

| DE                                                                                                                                                 | EN                                                                                                                    | FR                                                                                                                                                              | IT                                                                                                                                                   | NL                                                                                                                          | ES                                                                                                                                                   | CZ                                                                                                                                                    | HR                                                                                                                                                  | SI                                                                                                                                                      | HU                                                                                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Stellen Sie sicher, dass der Kurzflorteppich auf einer rutschfesten Unterlage liegt, um Unfälle durch Verrutschen zu vermeiden.                    | Make sure that the short pile carpet is placed on a non-slip surface to avoid accidents caused by slipping.           | Assurez-vous que le tapis à poils courts est sur une surface antidérapante pour éviter les accidents de glissade.                                               | Assicurati che il tappeto a pelo corto sia su una superficie antiscivolo per evitare incidenti dovuti allo scivolamento.                             | Zorg ervoor dat het laagpolige tapijt op een antislippoppervlak ligt om uitglijongelukken te voorkomen.                     | Asegúrese de que la alfombra de pelo corto esté sobre una superficie antideslizante para evitar accidentes por resbalones.                           | Ujistěte se, že je koberec s krátkým vlasem na neklouzavém povrchu, aby nedošlo k uklouznutí.                                                         | Provjerite je li prostirka s kratkom dlakom na neklizajućoj površini kako biste izbjegli nesreće pri klizanju.                                      | Prepričajte se, da je preproga s kratkimi lasmi na nedrseči površini, da se izognete nesrečam zaradi zdrsa.                                             | Ügyeljen arra, hogy a rövid szálú szőnyeg csúszásmentes felületen legyen, hogy elkerülje a csúszási baleseteket.                           |
| Verwenden Sie bei Bedarf Teppichunterlagen oder Antirutschmatten, insbesondere auf glatten Böden wie Fliesen oder Holz.                            | If necessary, use carpet underlays or anti-slip mats, especially on smooth floors such as tiles or wood.              | Utilisez des moquettes ou des tapis antidérapants si nécessaire, notamment sur les sols lisses comme le carrelage ou le bois.                                   | Se necessario, utilizzare dei tappetini o dei tappetini antiscivolo, soprattutto su pavimenti lisci come piastrelle o legno.                         | Gebruik indien nodig tapijtpads of antislipmatten, vooral op gladde vloeren zoals tegels of hout.                           | Utilice alfombras o tapetes antideslizantes si es necesario, especialmente en suelos lisos como baldosas o madera.                                   | V případě potřeby použijte podložky na koberec nebo protiskluzové podložky, zejména na hladké podlahy, jako jsou dlaždice nebo dřevo.                 | Ako je potrebno, koristite jastučiće za tepihe ili protuklizne prostirke, osobito na glatkim podovima kao što su pločice ili drvo.                  | Po potrebi uporabite podloge za preproge ali protizdrsne podloge, zlasti na gladkih tleh, kot so ploščice ali les.                                      | Szükség esetén használjon szőnyegpadlót vagy csúszásgátló szőnyeget, különösen sima padlókon, például csempe vagy fa esetén.               |
| Sorgen Sie bei Bedarf für einen sicheren Bereich zum Essen oder Trinken, um das Risiko von Unfällen zu minimieren.                                 | If necessary, provide a safe area for eating or drinking to minimize the risk of accidents.                           | Si nécessaire, prévoyez un endroit sûr pour manger ou boire afin de minimiser les risques d'accidents.                                                          | Se necessario, fornire un'area sicura dove mangiare o bere per ridurre al minimo il rischio di incidenti.                                            | Zorg indien nodig voor een veilige plek om te eten of te drinken om het risico op ongevallen te minimaliseren.              | Si es necesario, proporcione un área segura para comer o beber para minimizar el riesgo de accidentes.                                               | V případě potřeby zajistěte bezpečný prostor pro jídlo nebo pití, abyste minimalizovali riziko nehod.                                                 | Ako je potrebno, osigurajte siguran prostor za jelo ili piće kako biste smanjili rizik od nezgoda.                                                  | Po potrebi zagotovite varno območje za prehranjevanje ali pitje, da zmanjšate tveganje nesreč.                                                          | Ha szükséges, biztosítson biztonságos helyet az étkezéshez vagy iváshoz, hogy minimalizálja a balesetek kockázatát.                        |
| Achten Sie darauf, dass Haustiere den Kurzflorteppich nicht beschädigen, indem sie kratzen, beißen oder darauf urinieren.                          | Make sure pets do not damage the short pile carpet by scratching, biting or urinating on it.                          | Veillez à ne pas laisser les animaux domestiques endommager le tapis à poils courts en le grattant, en le mordant ou en urinant dessus.                         | Fare attenzione a non permettere agli animali domestici di danneggiare il tappeto a pelo corto graffiandolo, mordendolo o urinandovi sopra.          | Zorg ervoor dat huisdieren het laagpolige tapijt niet beschadigen door erop te krabben, bijten of te plassen.               | Tenga cuidado de no permitir que las mascotas dañen la alfombra de pelo corto rascándola, mordiénandola u orinando.                                  | Dávejte pozor, aby domácí mazlíčci nepoškodili koberec s krátkým vlasem škrábáním, kousáním nebo močením.                                             | Pazite da kućni ljubimci ne oštete tepih s kratkom dlakom grebanjem, grizenjem ili mokrenjem po njemu.                                              | Pazite, da hišnim ljubljenckom ne dovolite, da bi poškodovali preprogo s kratkimi dlakami s praskanjem, grizenjem ali uriniranjem po njej.              | Ügyeljen arra, hogy a háziállatok ne sértsék meg a rövid bolyhos szőnyeget karcolással, harapással vagy vizeléssel.                        |
| Verwenden Sie gegebenenfalls Haustierabwehrmittel oder trainieren Sie Ihre Haustiere, um den Teppich zu respektieren.                              | If necessary, use pet repellents or train your pets to respect the carpet.                                            | Si nécessaire, utilisez un répulsif pour animaux ou apprenez à vos animaux à respecter le tapis.                                                                | Se necessario, usate un repellente per animali o addestrate i vostri animali domestici a rispettare il tappeto.                                      | Gebruik indien nodig een huisdierafweermiddel of train uw huisdieren om het tapijt te respecteren.                          | Si es necesario, utilice repelente de mascotas o enseñe a sus mascotas a respetar la alfombra.                                                       | případě potřeby použijte repelent nebo vycvičte své mazlíčky, aby respektovali koberec.                                                               | Ako je potrebno, koristite repelent za kućne ljubimce ili naučite svoje ljubimce da poštuju tepih.                                                  | Po potrebi uporabite repelent za hišne ljubljence ali jih naučite spoštovati preprogo.                                                                  | Ha szükséges, használjon állatriasztót, vagy tanítsa meg kedvenceit a szőnyeg tisztelésére.                                                |
| Vermeiden Sie das Platzieren von heißen oder elektrischen Geräten direkt auf dem Kurzflorteppich, da dies zu Schäden oder Brandgefahr führen kann. | Avoid placing hot or electrical appliances directly on the short pile carpet as this may cause damage or fire hazard. | Évitez de placer des appareils chauds ou électriques directement sur le tapis à poils courts, car cela pourrait provoquer des dommages ou un risque d'incendie. | Evitare di posizionare dispositivi caldi o elettrici direttamente sul tappeto a pelo corto poiché ciò potrebbe causare danni o pericolo di incendio. | Plaats geen hete of elektrische apparaten direct op het laagpolige tapijt, omdat dit schade of brandgevaar kan veroorzaken. | Evite colocar dispositivos eléctricos o calientes directamente sobre la alfombra de pelo corto, ya que esto puede causar daños o riesgo de incendio. | Vyvarujte se umístění horkých nebo elektrických zařízení přímo na koberec s krátkým vlasem, protože to může způsobit poškození nebo nebezpečí požáru. | Izbjegavajte postavljanje vrućih ili električnih uređaja izravno na tepih s kratkom dlakom jer to može uzrokovati oštećenje ili opasnost od požara. | Izogibajte se postavljanju vroćih ali električnih naprav neposredno na preprogo s kratkimi dlakami, saj lahko povzročijo poškodbe ali nevarnost požara. | Kerülje el, hogy forró vagy elektromos eszközöket közvetlenül a rövid szálú szőnyegre helyezzen, mert ez károkat vagy tűzveszélyt okozhat. |
| Achten Sie darauf, dass Kabel und Stecker sicher und ordentlich verlegt sind, um Stolperfallen zu vermeiden.                                       | Make sure that cables and plugs are installed safely and neatly to avoid tripping hazards.                            | Assurez-vous que les câbles et les fiches sont posés de manière sûre et propre pour éviter tout risque de trébuchement.                                         | Assicurarsi che i cavi e le spine siano posati in modo sicuro e ordinato per evitare rischi di inciampo.                                             | Zorg ervoor dat kabels en stekkers veilig en netjes worden gelegd om struikelgevaar te voorkomen.                           | Asegúrese de que los cables y enchufes estén colocados de forma segura y ordenada para evitar riesgos de tropiezo.                                   | Ujistěte se, že kabely a zástrčky jsou položeny bezpečně a úhledně, abyste předešli nebezpečí zakopnutí.                                              | Provjerite jesu li kabeli i utikači sigurno i uredno postavljeni kako biste izbjegli opasnosti od spoticanja.                                       | Prepričajte se, da so kabli in vtiči varno in lepo položeni, da se izognete nevarnostim spotikanja.                                                     | Győződjön meg arról, hogy a kábelek és csatlakozók biztonságosan és szépen vannak elhelyezve, hogy elkerülje a botlásveszélyt.             |
| Vermeiden Sie die direkte Sonneneinstrahlung auf den Kurzflorteppich, um Verfärbungen oder Verblassen der Farben zu minimieren.                    | Avoid direct sunlight on the short pile carpet to minimize discoloration or fading of colors.                         | Évitez la lumière directe du soleil sur le tapis à poils courts pour minimiser la décoloration ou la décoloration.                                              | Evitare la luce solare diretta sul tappeto a pelo corto per ridurre al minimo lo scolorimento o lo sbiadimento del colore.                           | Vermijd direct zonlicht op het laagpolige tapijt om verkleuring of kleurvervaging tot een minimum te beperken.              | Evite la luz solar directa sobre la alfombra de pelo corto para minimizar la decoloración o la pérdida de color.                                     | Vyhňte se přímému slunečnímu záření na kobereček s krátkým vlasem, abyste minimalizovali změnu barvy nebo vyblednutí barvy.                           | Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost na tepihu s kratkim dlakama kako biste smanjili promjenu boje ili blijedenje boje.                           | Izogibajte se neposredni sončni svetlobi na preprogi s kratkimi lasmi, da zmanjšate razbarvanje ali bledenje barve.                                     | Kerülje a közvetlen napfényt a rövid szálú szőnyegen, hogy minimalizálja az elszíneződést vagy a színfakulást.                             |

| DE                                                                                                                                                  | EN                                                                                                        | FR                                                                                                                                                            | IT                                                                                                                              | NL                                                                                                                                               | ES                                                                                                                         | CZ                                                                                                                                   | HR                                                                                                                           | SI                                                                                                                             | HU                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Achten Sie darauf, den Teppich nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder Kaminen zu platzieren, um Schäden durch Hitze zu verhindern. | Be careful not to place the rug near heat sources such as radiators or fireplaces to prevent heat damage. | Veillez à ne pas placer le tapis à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou des cheminées pour éviter les dommages causés par la chaleur. | Fare attenzione a non posizionare il tappeto vicino a fonti di calore come termosifoni o caminetti per evitare danni da calore. | Zorg ervoor dat u het vloerkleed niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of open haarden plaatst, om schade door hitte te voorkomen. | Tenga cuidado de no colocar la alfombra cerca de fuentes de calor como radiadores o chimeneas para evitar daños por calor. | Dávejte pozor, abyste koberec neumístovali do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou radiátory nebo krby, aby nedošlo k poškození teplem. | Pazite da tepih ne postavite blizu izvora topline kao što su radijatori ili kamini kako biste spriječili oštećenje toplinom. | Pazite, da preproge ne postavite v bližino virov toplote, kot so radiatorji ali kamini, da preprečite poškodbe zaradi vročine. | Ügyeljen arra, hogy a szőnyeget ne tegye hőforrások, például radiátorok vagy kandalló közelébe, hogy elkerülje a hőkárosodást. |
| Achten Sie darauf, dass Kinder den Kurzflorteppich sicher nutzen und nicht darauf rutschen oder fallen.                                             | Make sure that children use the short pile carpet safely and do not slip or fall on it.                   | Assurez-vous que les enfants utilisent le tapis à poils courts en toute sécurité et qu'ils ne glissent pas et ne tombent pas dessus.                          | Assicurarsi che i bambini utilizzino il tappeto a pelo corto in modo sicuro e non scivolino o cadano su di esso.                | Zorg ervoor dat kinderen het laagpolige tapijt veilig gebruiken en er niet op uitglijden of vallen.                                              | Asegúrese de que los niños utilicen la alfombra de pelo corto de forma segura y no se resbalen ni caigan sobre ella.       | Ujistěte se, že děti používají koberec s krátkým vlasem bezpečně a neuklouznou na něm a nepadnou.                                    | Pazite da djeca sigurno koriste tepih s kratkom dlakom i da se ne poskliznu ili padnu na njega.                              | Prepričajte se, da otroci varno uporabljajo preprogo s kratkimi dlakami in da jim ne spodrsne ali padejo nanjo.                | Ügyeljen arra, hogy a gyerekek biztonságosan használják a rövid bolyhos szőnyeget, és ne csússzanak meg vagy essen le rajta.   |